

СЛОВО И ОБРАЗ

(некоторые методологические аспекты проблемы)

Образное познание привлекает различных исследователей, т.к. проблема образа лежит на стыке гносеологии, литературоведения, лингвистики. Для языковеда интерес представляет проблема взаимоотношения образа и словесного знака, проблема создания образности с помощью языковых средств.

Образ — это способ воспроизведения объективной действительности в конкретно-чувственной, непосредственно воспринимаемой форме. Доказано, что мышление не всегда связано с языком, и порой то, что мы осознаем, трудно выразить словами. Тогда возникает необходимость обращения к образу, потому что образное видение способствует более глубокому осмыслению предмета, помогает проникнуть в сущность явления. Это происходит потому, что существует взаимосвязь между чувственным и рациональным познанием: с одной стороны, образ обращен к чувственному, бессознательному, к тому, что нам более доступно, с другой стороны, он обращен к сознательному. Следовательно, образ — это синтетический вид отражения: "он охватывает явления в единстве их содержания и формы, их сущности и их неповторимого индивидуального облика; он синтезирует в себе свойства чувственной и рациональной ступени познания".¹

Звуковая речь не вытесняет чувственных образов, но слово и образ не тождественны. Слово не является отражением действительности, и многие лингвисты отстаивают знаковую теорию языка. Слово лишь обозначает объект, и в нем заключено понятие об этом объекте. Некоторые ученые все же считают слово не только знаком, но и образом. Однако роль слова заключается не в том, чтобы отразить определенное свойство, качество предмета. Согласно теории А.А.Потебни, слова возникли как результат имитации внешнего природного звука. Но в процессе функционирования они изменялись, теряя звукоизобразительность, и новые слова формировались уже на базе существующих в языке фонетических, морфологических средств. "Особенность словесного знака, — отмечает Л.В.Уваров

¹ Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. М., 1963. С. 107.

-- состоит в том, что он порывает с чувственной образностью и позволяет мышлению подняться на самые высокие уровни абстракции, недоступные другим знакам. (Уваров Л.В. Образ, символ, знак. Минск, 1967. С. 110). Таким образом, сначала понятия тесно связывались с конкретно-чувственным образом, но затем эта связь утрачивалась, а связь между словом и понятием возрастала.

Однако различие образа и словесного знака не исключает их единства и взаимодействия. Это особенно ярко проявляется в языке художественной литературы, где слово -- это не только проводник образной мысли, но и средство формирования образа (Виноградов В.В. Указ. соч., 116).

Слово -- это предметная поверхность литературного произведения, его внешняя форма. Но художественная речь имеет собственную ценность, она является не просто формой, но и содержанием, ставшим формой образа.

Средства создания образности весьма разнообразны. Одним из таких средств может быть раскрытие внутренней формы слова, его этимологии, своеобразное переразложение семантики слова: "Отвлеченные науки, которыми набита ваша молодая голова, потому и называются отвлеченными, что они отвлекают ваш ум от очевидности". (А.П.Чехов. Дуэль).

Иногда приобретает существенное значение звуковые совпадения в словах. Сближение или противопоставление близких по звучанию слов может стать средством художественной выразительности: "Защитник вольности и прав / В сем случае совсем не прав" (А.С.Пушкин. Евгений Онегин). Этот прием используется для создания каламбуров.

Своеобразно используется многозначность слова, возможность употребления слова в разных значениях. На основе этого строится языковая метафора: "Вино лилось, вино сверкало /Сверкали блестящие острых слов" (Е.Баратынский, Пир).

Средством создания развернутого художественного образа являются фразеологизмы, их речевое обыгрывание: "Милый мой, посидим у моря, подождем погоды, я не умру" (А.С.Пушкин).

Это лишь некоторые средства создания образности, которые не замыкаются кругом лексических, стилистических приемов. Средствами формирования образа могут быть ритм, метр, графическое оформление, которые тесно связаны с содержанием. Художественное произведение -- это непрерывный поток языковых образов, их слияние и взаимодействие.